



# 460500

## MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJE FITTING INSTRUCTIONS MONTAGEANLEITUNG



- NO** Finn ditt kjøretøy i tabellen i denne monteringsanvisning.
- ⚠ Dersom ditt kjøretøy ikke står oppført i tabellen, scan QR-koden for oppdatert anvisning, eller se 'Finn din motorvarmer' på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisninger for øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.
- ⚠ Montering av motorvarmer på kjøretøy eller motorer som IKKE står listet i tabell i motorvarmerens monteringsanvisning, gjøres på eget ansvar og dekkes ikke av garanti.
- ⚠ DEFA fraskriver seg ethvert erstatningsansvar der modifikasjoner er utført, uoriginale deler er benyttet eller motorvarmeren ikke er montert i henhold til monteringsanvisningen. Reklamasjonsrett i henhold til kjøpsloven. Ta vare på kvitteringen.
- ⚠ Produkter som monteres i kjøretøyets motorrom skal være montert av et autorisert verksted.

- SE** Hitta ditt fordon i tabellen i denna monteringsanvisning.
- ⚠ Om ditt fordon inte finns med i tabellen, skanna QR-koden för en uppdaterad anvisning eller se «Hitta din motorvärmare» på [www.defa.com](http://www.defa.com). Anvisningar för övriga DEFA produkter skall också läsas igenom noggrant.
- ⚠ Montering av motorvärmare på fordon eller motorer som INTE finns listade i tabell i motorvärmarens monteringsanvisning, göres på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- ⚠ DEFA frångår sig allt ersättningsansvar där produkten blivit modifierad och/eller motorvärmaren inte är monterad enligt monteringsanvisningen. Reklamationsrätt enligt konsumentköplagen mot uppvisande av kvitto.
- ⚠ Produkter som monteras i fordonets motorrum skall vara monterade av en auktoriserad verkstad.

- FI** Etsi ajoneuvosi tämän asennusohjeen taulukosta.
- ⚠ Jos ajoneuvosi ei ole mainittuna taulukossa, skannaa QR-koodi niin saat päivitetyn ohjeen, tai katso [www.defa.com](http://www.defa.com) sivuilta «etsi oikea lämmitin autoosi». Myös muiden DEFA tuotteiden ohjeet on luettava huolella.
- ⚠ Jos moottorinlämmittimen asennetaan ajoneuvoon tai moottoriin joka ei ole moottorinlämmittimen asennusohjeen taulukossa mainittu, asennus tapahtuu omalla vastuulla eikä tuotteen takuu korvaa mahdollisia vaurioita.
- ⚠ DEFA hylkää korvausvaatimuksen jos lämmittimen muotoa on muutettu ja/tai lämmitintä ei ole asennettu asennusohjeen mukaisesti. VALITUKSET: Takuuehtojen mukaisesti. Säilytä kuitti.
- ⚠ Ajoneuvon moottoritilaan asennettavat tuotteet tulee olla valtuutetun asentamon asentamat.

- GB** Find your vehicle in the table in this installation guide.
- ⚠ If your vehicle is not listed in the table, scan the QR code for updated instructions, or see 'Find your heater' on [www.defa.com](http://www.defa.com). Instructions for other DEFA products must also be read carefully.
- ⚠ Mounting of engine heater on vehicles or engines that are NOT listed in the table in the engine heater installation instructions, is done at your own risk and is not covered by warranty.
- ⚠ DEFA denies liability for any damage related to the use of unoriginal hoses, fitting which is not according to instructions or other modifications. Claims according to consumer laws. Please retain your receipt.
- ⚠ Products installed in the vehicle's engine compartment shall be installed by an authorized workshop.

- DE** Finden Sie Ihr Fahrzeug in der Tabelle dieser Montageanleitung.
- ⚠ Falls ihr Fahrzeug nicht in der Tabelle aufgeführt ist, den QR-Code zur aktualisierten Anleitung scannen oder unter „den passenden Motorwärmer finden“ auf [www.defa.com](http://www.defa.com) nachsehen. Die Anweisungen für weitere Defa Produkte ebenso genau durchlesen.
- ⚠ Die montage eines Motorwärmers in ein Fahrzeug welches nicht in der Tabelle der Montageanweisung aufgeführt ist, geschieht auf eigene Verantwortung. Garantieansprüche können in diesem Fall nicht berücksichtigt werden.
- ⚠ Bei Schäden, die auf Veränderungen an der Motorheizung oder auf unsachgemäße Montage zurückzuführen sind, lehnt DEFA jeglichen Garantieanspruch ab. Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen. Quittungen etc. aufbewahren.
- ⚠ Produkte, die im Motorraum installiert werden, sollten von einer autorisierten Werkstatt montiert werden.



- 1 Merke/Modell / Märke/Modell / Merkki/Malli / Make/Model / Fahrzeug/Modell  
 2 Årsmodell / Årsmodell / Vuosimalli / Model year / Modelljahr (MM/YYYY)  
 3 Motorkode / Motorkod / Moottorikoodi / Engine code / Motor Code  
 4 Monteringssted / Monteringsställe / Asennuspaikka / Heater location / Orientierung  
 5 Monteringsretning / Monteringsriktning / Pistokkeen suunta / Heater orientation / Winkel  
 6 Monteringssett / Monteringsatts / Asennussarjat / Mounting kit / Montage Set  
 7 Monteringsstips / Tips för montering / Asennusvihjeet / Mounting tip / Tipps zur Installation

| 1                         | 2     | 3      | 4 | 5 | 6      | 7 |
|---------------------------|-------|--------|---|---|--------|---|
|                           |       |        |   |   |        |   |
| <b>OPEL</b>               |       |        |   |   |        |   |
| CORSA D 1.2<br>Easytronic | 2008> | Z12XEP | H |   | 411702 | 1 |

|  |          |
|--|----------|
|  | <b>1</b> |
|--|----------|

**NO** Demonter varmeapparatslange (1) fra motoren (2). Kapp slangen rett før bøyen (3). Bøy kabelfestet (4) noe fremover slik at det blir plass til varmeren på baksiden av kabelbunten. Monter vinkelslangen (5) 155X60mm på toppen av varmeren. **NB! Den korteste enden på varmeren.** Monter vinkelslangen (6) 120X60mm på det nedre uttaket på varmeren. **NB! Den korteste enden på varmeren.** Monter slangen (5) fra toppen av varmeren på motoren. Monter skjøtestykket (7) i slangen (6) fra nedre uttak på varmeren. **NB! Den største enden i slangen fra motoren.** Monter slangen fra varmeapparatet på skjøtestykket. Strips slangen (5) til den originale kabelbunten. Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

**SE** Demontera kupévärmarsslangen (1) från motorn (2). Kapa slangen precis innan böjen (3). Böj kabelfästet (4) något framåt så att det blir plats för värmaren på baksidan av kabelstammen. Montera vinkelslangen (5) 155X60mm på toppen av värmaren. **OBS! Den korta änden på värmaren.** Montera vinkelslangen (6) 120X60mm på det nedre uttaget på värmaren. **OBS! Den korta änden på värmaren.** Monter slangen (5) från toppen av värmaren på motorn. Montera skarvröret (7) i slangen (6) från nedre uttaget på värmaren. **OBS! Den största änden i slangen från motorn.** Montera slangen från kupévärmararen på skarvröret. Fäst slangen (5) med buntband till original kabelbunten. Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

**FI** Irrota moottorista (2) vesiletku (1) joka tulee lämmityslaitteelta. Katkaise letku välittömästi ennen mutkaa (3). Käännä johtosarjan kiinnikettä (4) hieman eteenpäin niin että lämmitin mahtuu johtosarjan taakse. Asenna kulmaletkun (5) 155X60mm lyhyempi pää lämmittimen ylempään vesiliitännästä. Asenna kulmaletkun (6) 120X60mm lyhyempi pää lämmittimen alempaan vesiliitännästä. Lämmittimen ylemmästä vesiliitännästä lähtevä letku (5) asennetaan moottorin nyt vapaana olevaan vesiliitännästä. Asenna jatkoputken (7) suurempi halkaisija lämmittimen alemmasta vesiliitännästä lähtevään letkuun (6). Asenna lämmityslaitteelta tuleva katkaistu letku jatkoputkeen (7). Kiinnitä letku (5) muovisiteellä alkuperäiseen johtosarjaan. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

**GB** Remove the defroster hose (1) from the engine (2). Cut the hose right before the curve (3). Bend the cable fastener (4) a bit forward, to make space for the heater behind the bundle of cables. Fit the 155X60mm angled hose (5) on top of the heater. **Note! The shortest end onto the heater.** Fit the 120X60mm angled hose (6) onto the heaters lower pipe stub. **Note! The shortest end onto the heater.** Fit the hose (5) going from top of the heater onto the engine. Fit the spool piece (7) in the hose (6) going from the heaters lower pipe stub. **Note! The largest end into the hose going from the engine.** Fit the hose going from the defroster onto the spool piece. Fasten the hose (5) to the original bundle of cables, using cable ties. Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturers specifications. Check for leakages.

**DE** Den Heizungsschlauch (1) vom Motor (2) ausbauen. Den Schlauch (2) genau vor dem Winkel (3) abtrennen. Die Leitungsbefestigung (4) etwas nach vorne biegen, sodass der Wärmer auf der Rückseite vom Kabelbaum genügend Platz hat. Den Winkelschlauch (5) 155 x 60 mm am oberen Anschluss des Wärmers montieren. **Wichtig! Das kürzere Ende am Wärmer anbringen.** Den Winkelschlauch (6) 120 x 60 mm am unteren Anschluss des Wärmers montieren. **Wichtig! Das kürzere Ende am Wärmer anbringen.** Den Schlauch (5) vom oberen Anschluss des Wärmers am Motor montieren. Das Verlängerungsstück (7) am Schlauch (6) vom unteren Anschluss des Wärmers montieren. **Wichtig! Das größere Ende am Schlauch vom Motor anbringen.** Den Schlauch vom Wärmer am Verlängerungsstück montieren. Den Schlauch (5) am original Kabelbaum (5) befestigen. Das Kühlsystem den Herstellerangaben entsprechend befüllen und entlüften. Auf Undichtigkeiten überprüfen.

